

DE Bedienungsanleitung

Der Spannungswächter schützt die Fahrzeugbatterie vor zu tiefer Entladung. Wenn die Batterie-spannung unter 11,6 V sinkt, unterbricht der Spannungswächter die Spannungsversorgung des an-geschlossenen Verbrauchers. Wenn die Batteriespannung über 12,8 V steigt, wird der Verbraucher wieder mit Spannung versorgt. Die rote LED leuchtet, wenn an der 12-Volt-Buchse des Spannungswächters Spannung anliegt.

Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!** Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energie-versorgung.
- Stellen Sie vor Betrieb des Gerätes sicher, dass das Anschlusskabel unbeschädigt ist.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefähr-dungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).

- Vorsicht Brandgefahr!** Der 12-Volt-Stecker des Verbrauchers muss fest in der 12-Volt-Buchse des Spannungs-wächters stecken!

Technische Daten

	CoolPower M50U
Art-Nr.:	9105303854
Anschluss ­ spannung:	12 V ---
Ausschalt ­ spannung:	11,6 V ---
Wiederein ­ schalt ­ spannung:	12,8 V ---
Strom:	max. 5 A

EN Operating manual

The voltage monitor protects the vehicle battery from excessive discharging. If the battery voltage drops below 11.6 V, the voltage monitor interrupts the voltage supply to the connected consumer unit. Once the battery voltages exceeds 12.8 V, the consumer unit is again supplied with voltage. The red LED lights up if voltage is present in the 12 volt socket of the voltage monitor.

Safety instructions

- Electronic devices are not toys!** Always keep and use the device well out of the reach of children.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Before operating the device, make sure the connection cable is not damaged.
- If this device's power cable is saged, it must be replaced by the manufacturer, customer ser-vice or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).

- Caution! Fire hazard!** The 12 volt plug of the electric consumer must be inserted firmly in the 12 volt socket of the inverter!

Technical data

	CoolPower M50U
Item no.:	9105303854
Connection voltage:	12 V ---
Cut-off voltage:	11.6 V ---
Cut-in voltage	12.8 V ---
Current	max. 5 A

FR Mode d'emploi

Le relais de protection voltétrique empêche la batterie du véhicule de se décharger excessive-ment. Si la tension de la batterie devient inférieure à 11,6 V, le relais de protection voltétrique coupe l'alimentation électrique du consommateur d'énergie raccordé. Si la tension de la batterie dé-passe 12,8 V, le consommateur d'énergie est de nouveau alimenté en tension. La LED rouge s'al-lume si la douille 12 V du relais de protection voltétrique conduit de la tension.

Consignes de sécurité

- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !** Conservez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le câble de raccordement est bien intact.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité (par ex. de la pluie).

- Attention, risque d'incendie !** La prise 12 V du consommateur d'énergie doit être bien enfoncée dans la douille 12 V du relais de protection voltétrique !

Données techniques

	CoolPower M50U
N° d'art. :	9105303854
Tension de raccordement :	12 V ---
Tension d'arrêt :	11,6 V ---
Tension de remise en marche :	12,8 V ---
Intensité :	max. 5 A

ES Instrucciones de uso

El controlador de tensión protege la batería del vehículo contra una descarga excesiva. Si la tensión de la batería desciende por debajo de 11,6 V, el controlador de tensión interrumpe la alimentación de tensión del aparato conectado. Cuando la tensión de la batería asciende por encima de 12,8 V, el aparato conectado vuelve a recibir tensión. El LED rojo se enciende cuando hay tensión en la hembrilla de 12 V del controlador de tensión.

Indicaciones de seguridad

- Los dispositivos eléctricos no son juguetes.** Mantenga estos dispositivos fuera del alcance de los niños.
- Compare el valor de tensión indicado en el placa de tipo con el suministro de energía existente.
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe que el cable de conexión esté en per-fecto estado.
- Si se daña el cable de conexión del aparato, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada para evitar así posibles peligros.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).

- ¡Precaución, peligro de incendio!** La clavija de 12 V del aparato conectado debe estar fija en la hembrilla de 12 V del conver-tidor.

Datos técnicos

	CoolPower M50U
N.º art.:	9105303854
Tensión de conexión:	12 V ---
Tensión de desconexión:	11,6 V ---
Tensión de reconexión:	12,8 V ---
Corriente:	máx. 5 A

IT Istruzioni per l'uso

Il dispositivo di controllo tensione impedisce che la batteria del veicolo si scarichi troppo. Se la tensione della batteria scende sotto 11,6 V, il dispositivo di controllo tensione interrompe la tensione di alimentazione dell'utenza collegata. Se la tensione della batteria supera 12,8 V, l'utenza viene nuo-vamente alimentata con tensione. Il LED rosso si accende se vi è tensione in corrispondenza della presa a 12 Volt del dispositivo di controllo tensione.

Indicazioni di sicurezza

- Gli elettrodomestici non sono giocattoli!** Impiegare e conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi di-sponibili.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di allacciamento non sia dan-neggiato.
- Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio viene danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da parte del suo servizio clienti, oppure da una persona sufficientemente qualifi-cata, al fine di evitare pericoli.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità (ad es. dall'acqua).

- Attenzione pericolo di incendi!** La spina da 12 V dell'utenza deve essere inserita bene nella presa da 12 V del dispositivo di controllo tensione

Specifiche tecniche

	CoolPower M50U
N. art.:	9105303854
Tensione di allacciamento:	12 V ---
Tensione di interruzione:	11,6 V ---
Tensione di ripristino:	12,8 V ---
Corrente:	max 5 A

NL Gebruiksaanwijzing

De spanningsmeter beschermt de voertuigaccu tegen te diepe ontlading. Als de accuspanning onder 11,6 V daalt, onderbreekt de spanningsmeter de spanningsvoorziening van de aangesloten verbru-iker. Als de accuspanning boven 12,8 V stijgt, wordt de verbruiker weer van spanning voorzien. De rode LED brandt, als de 12-V-bus van de spanningsmeter onder stroom staat.

Veiligheidsinstructies

- Elektrische apparaten zijn geen kinderspeelgoed!** Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Zorg er voor gebruik van het toestel voor dat de aansluitkabel onbeschadigd is.
- Als de aansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, moet deze, om gevaren te vermijden, door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen wor-den.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor hitte en vocht (bijv. regen).

- Voorzichtig brandgevaar!** De 12-V-stekker van de verbruiker moet vast in de 12-V-bus van de spanningsmeter steken!

 Dometic GROUP	GERMANY <div>Dometic WAECO International GmbH</div> Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten <div>☎ +49 (0) 2572 879-195 · ✉ +49 (0) 2572 879-322</div> Mail: mailto:info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de
--	--

AUSTRALIA <div>Dometic Australia Pty. Ltd.</div> 1 John Duncan Court <div>Varsity Lakes QLD 4227</div> <div>☎ +61 7 55076000</div> <div>✉ +61 7 55076001</div> Mail: mailto:sales@dometic-waeco.com.au	ITALY <div>Dometic Italy S.r.l.</div> Via Virgilio, 3 <div>I-47100 Forlì</div> <div>☎ +39 0543 754901</div> <div>✉ +39 0543 756631</div> Mail: mailto:info@dometic.it	SWITZERLAND <div>Dometic Switzerland AG</div> Riedackerstrasse 7a <div>CH-8153 Rümlang (Zürich)</div> <div>☎ +41 44 8187171</div> <div>✉ +41 44 8187191</div> Mail: mailto:info@dometic-waeco.ch
---	--	---

AUSTRIA <div>Dometic Austria GmbH</div> Neudorferstrasse 108 <div>2353 Gunttramsdorf</div> <div>☎ +43 2236 908070</div> <div>✉ +43 2236 90807060</div> Mail: mailto:info@waeco.at	NORWAY <div>Dometic Norway AS</div> Skolmar 24 <div>N-3232 Sandefjord</div> <div>☎ +47 33428450</div> <div>✉ +47 33428459</div> Mail: mailto:firmapost@waeco.no	TAIWAN <div>WAECO Impex Ltd.</div> Taipei Office <div>2 FL-3 · No. 56 Tunhwa South Rd. Sec 2</div> <div>Taipei 106, Taiwan</div> <div>☎ +886 2 27014090</div> <div>✉ +886 2 27060119</div> Mail: mailto:marketing@dometic-waeco.com.tw
--	--	---

BENELUX <div>Dometic Benelux B.V.</div> Ecustraat 3 <div>NL-4879 NP Etten-Leur</div> <div>☎ +31 76 5029000</div> <div>✉ +31 76 5029090</div> Mail: mailto:info@dometic.nl	POLAND <div>Dometic Poland Sp. z o.o.</div> Ul. Pulawska 435A <div>02-801 Warszawa</div> <div>Poland</div> <div>☎ +48 22 414 32 00</div> <div>✉ +48 22 414 32 01</div> Mail: mailto:info@dometic.pl	UNITED KINGDOM <div>Dometic UK Ltd.</div> Dometic House · The Brewery <div>Blandford St. Mary</div> <div>Dorset DT11 9LS</div> <div>☎ +44 844 626 0133</div> <div>✉ +44 844 626 0143</div> Mail: mailto:sales@dometic.co.uk
--	--	--

DENMARK <div>Dometic Denmark A/S</div> Nordensvej 15, Taulov <div>DK-7000 Fredericia</div> <div>☎ +45 75585966</div> <div>✉ +45 75586307</div> Mail: mailto:info@waeco.dk	RUSSIA <div>Dometic RUS LLC</div> Komsomolskaya square 6-1 <div>107140 Moscow</div> <div>Russia</div> <div>☎ +7 495 780 79 39</div> <div>✉ +7 495 916 56 53</div> Mail: mailto:info@dometic.ru	UNITED ARAB STATES <div>Dometic Middle East FZCO</div> P. O. Box 17890 <div>S-D 6, Jebel Ali Freezone</div> <div>Dubai, United Arab Emirates</div> <div>☎ +971 4 883 3858</div> <div>✉ +971 4 883 3868</div> Mail: mailto:info@dometic.ae
--	---	--

FINLAND <div>Dometic Finland OY</div> Mestarintie 4 <div>FIN-01730 Vantaa</div> <div>☎ +358 20 7413220</div> <div>✉ +358 9 7593700</div> Mail: mailto:info@dometic.fi	SLOVAKIA <div>Dometic Slovakia s.r.o.</div> Tehelná 8 <div>SK-98601 Filákovo</div> <div>☎ +421 47 4319 107</div> <div>✉ +421 47 4319 166</div> Mail: mailto:info@dometic.sk	UNITED STATES OF AMERICA <div>Dometic Marine Division</div> 2000 N. Andrews Ave. Extension <div>Pompano Beach, FL 33069 USA</div> <div>☎ +1 954 973 2477</div> <div>✉ +1 954 979 4414</div> Mail: mailto:marinesales@dometicus.com
--	--	---

FRANCE <div>Dometic SAS</div> ZA du Pré de la Dame Jeanne <div>F-60128 Plailly</div> <div>☎ +33 3 44633500</div> <div>✉ +33 3 44633518</div> Commercial : mailto:info@dometic.fr <div>SAV/Technique : mailto:service@dometic.fr</div>	SPAIN <div>Dometic Spain S.L.</div> Avda. Sierra del Guadarrama, 16 <div>E-28691 Villanueva de la Cañada</div> <div>Madrid</div> <div>☎ +34 902 111 042</div> <div>✉ +34 900 100 245</div> Mail: mailto:info@dometic.es	UNITED STATES OF AMERICA <div>Dometic Marine Division</div> 2000 N. Andrews Ave. Extension <div>Pompano Beach, FL 33069 USA</div> <div>☎ +1 954 973 2477</div> <div>✉ +1 954 979 4414</div> Mail: mailto:marinesales@dometicus.com
---	--	---

HONG KONG <div>WAECO Impex Ltd.</div> Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1 <div>The Gateway · 25 Canton Road,</div> <div>Tsim Sha Tsui · Kowloon</div> <div>Hong Kong</div> <div>☎ +852 24611386</div> <div>✉ +852 24665553</div> Mail: mailto:info@dometic-waeco.com.hk	SWEDEN <div>Dometic Scandinavia AB</div> Gustaf Melins gata 7 <div>S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)</div> <div>☎ +46 31 7341100</div> <div>✉ +46 31 7341101</div> Mail: mailto:info@waeco.se	
--	---	--

 www.dometic-waeco.com	3.03.18.02014	09/2013
--	---------------	---------

 www.dometic-waeco.com	3.03.18.02014	09/2013
--	---------------	---------

	CoolPower M50U
Art-nr.	9105303854
Aansluit ­ spanning:	12 V ---
Uitschakelspanning:	11,6 V ---
Herinschakelspanning:	12,8 V ---
Stroom:	max. 5 A

DA Betjeningsvejledning

Spændingsovervågningen beskytter køretøjsbatteriet mod for kraftig afladning. Hvis batterispænding-falder under 11,6 V, afbryder spændingsovervågningen spændingsforsyningen til den tilsluttede forbruger. Hvis batterispændingen stiger over 12,8 V, forsynes forbrugeren igen med spænding. Den røde lysdiode lyser, når der er spænding på spændingsovervågningens 12 V-bøsning.

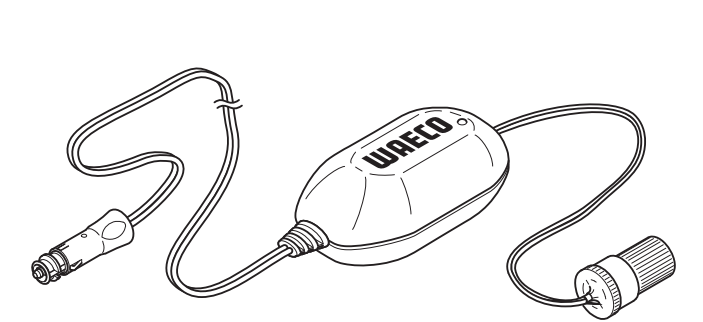
Sikkerhedshenvisninger

- El-apparater er ikke legetøj!** Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskillet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Kontrollér før anvendelse af apparatet, at tilslutningskablet er ubeskadiget.
- Hvis dette apparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kun-deservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).

- Forsigtig brandfare!** Forbrugeres 12 V-stik skal sidde korrekt i spændingsovervågningens 12 V-bøsning!

	CoolPower M50U
Art.nr.:	9105303854
Tilslutningsspænding:	12 V ---
Frakoblingsspænding:	11,6 V ---
Gentilkoblingsspænding:	12,8 V ---
Strøm:	Maks. 5 A

WAECO
by Dometic GROUP



CoolPower M50U

DE	Spannungswächter Bedienungsanleitung	NO	Spenningsvakt Bruksanvisning
EN	Voltage monitor Operating manual	FI	Jännitevahti Käyttöohje
FR	Relais de protection voltétrique Notice d'utilisation	PT	Controlador de tensão Manual de instruções
ES	Controlador de tensión Instrucciones de uso	RU	Реле контроля напряжения Инструкция по эксплуатации
IT	Dispositivo di controllo tensione Istruzioni per l'uso	PL	Czujnik napięcia Instrukcja obsługi
NL	Spanningsmeter Gebruiksaanwijzing	CS	Snímač napětí Návod k obsluze
DA	Spændingsovervåger Betjeningsvejledning	SK	Napät'ové relé Návod na obsluhu
SV	Spänningsvakt Bruksanvisning	HU	Feszültségfigyelő Használati utasítás

 www.dometic-waeco.com	3.03.18.02014	09/2013
--	---------------	---------

 www.dometic-waeco.com	3.03.18.02014	09/2013
--	---------------	---------

	CoolPower M50U
Art-nr.	9105303854
Aansluit ­ spanning:	12 V ---
Uitschakelspanning:	11,6 V ---
Herinschakelspanning:	12,8 V ---
Stroom:	max. 5 A

 www.dometic-waeco.com	3.03.18.02014	09/2013
--	---------------	---------

- Elapparater är inga leksaker!** Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Jämför spänningsangivelsen på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Kontrollera att anslutningskabeln är oskadad innan apparaten används.
- Om apparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra varmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).

- Varning - brandrisk!** Förbrukarens 12 V-kontakt måste sitta fast ordentligt i spänningsvaktens 12 V-uttag!

	CoolPower M50U
Art.nr.	9105303854
Anslutningsspänning:	12 V ---
Frånkopplingsspänning:	11,6 V ---
Återinkopplingsspänning:	12,8 V ---
Ström:	max. 5 A

NO Bruksanvisning

Spenningsvakten beskytter batteriet mot dyputlading. Hvis batterispenningen faller under 11,6 V, bryter spenningsvakten tilførselen til de tilkoblede forbrukerne. Hvis batterispenningen stiger over 12,8 V, kobles forbrukerne inn igjen. Den røde lysdioden lyser slå lenge det er spenning på 12 V-kontakten til spenningsvakten.

Sikkerhetsregler

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!** Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Kontroller før du tar i bruk apparatet at tilkoblingskabelen ikke er skadet.
- Hvis tilkoblingskabelen på dette apparatet blir skadet, må den erstattes av produsent, kundeser-vice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.) Dupp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).

- Forsiktig Brannfare!** 12 V-støpslet til lasten må plugges skikkelig inn i 12 V-kontakten til spenningsvakten!

	CoolPower M50U
Art.nr.	9105303854
Tilkoblingsspenning:	12 V ---
Utkoblingsspenning:	11,6 V ---
Gjeninnkoblingsspenning:	12,8 V ---
Strøm:	maks 5 A

FI Käyttöohje

Jännitevahti suojaa akkaa syväpurkaukselta. Jos akun jännite laskee 11,6 V:n alapuolelle, jännitevahti keskeyttää jännitteensyötön akkuun liitetyille laitteille. Laitteet saavat jälleen jännitteen, kun akun jännite on noussut 12,8 V:n yläpuolelle. Punainen LED palaa, jos jännitevahdin 12 V:n liittimellä on jännite.

Turvallisuusohjeet

- Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!** Säilyttäkää ja käyttäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Verratkaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että liitäntäjohto on ehjä.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vaurioituu, tulee valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Älkää käyttäkö laitetta avoilekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpais- te, kaasuuunitt jne.) lähellä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).

- Varo! Palovaara!** Sähkölaitteen 12 V:n pistokkeen tulee olla tiukasti paikallaan jännitevahdin 12 V:n liittimessä!

	CoolPower M50U
Tuoteno:	9105303854
Liitäntäjännite:	12 V ---
Poiskytentäjännite:	11,6 V ---
Jälleenkytkeytymisjännite:	12,8 V ---
Virta:	maks. 5 A

PT Manual de instruções

O controlador de tensão protege a bateria do veículo contra descarregamento demasiado profundo. Se a tensão da bateria ficar abaixo de 11,6 V, o controlador de tensão interrompe a alimentação de tensão dos consumidores ligados. Quando a tensão da bateria fica acima de 12,8 V, os consumidores são novamente alimentados com tensão. O LED vermelho acende-se quando está presente ten- são na tomada de 12 Volt do controlador de tensão.

Indicações de segurança

- Os aparelhos eléctricos não são brinquedos!** Guarde e utilize o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
- Compare a indicação da tensão na placa de características com a alimentação de energia exis- tente.
- Antes de utilizar o aparelho certifique-se que o cabo de ligação não está danificado.
- Quando o cabo de conexão for danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade (p.ex. chuva).

- Cuidado, perigo de queimadura!** A ficha de 12 Volt do consumidor tem estar bem fixa na tomada de 12 Volt do controlador de tensão!

	CoolPower M50U
N.º do art.	9105303854
Tensão de conexão:	12 V ---
Tensão de desconexão:	11,6 V ---
Tensão de reativação:	12,8 V ---
Corrente:	máx. 5 A

RU Инструкция по эксплуатации

Реле контроля напряжения защищает аккумуляторную батарею от сильной разрядки. Если напряжение батареи опускается ниже 11,6 В, то реле контроля напряжения прерывает элек- тропитание подключенного потребителя. Если напряжение батареи поднимается выше 12,8 В, то потребитель снова начинает получать электропитание. Красный светодиод горит, если на 12 В разъем реле контроля поступает напряжение.

Указания по технике безопасности

- Электроприборы не являются детскими игрушками!** Поэтому всегда храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Перед эксплуатацией прибора убедитесь в том, что соединительный кабель не имеет по- вреждений.
- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он - во избежание опасностей - должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиатор- ров отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги (например, дождя).

- Осторожно – опасность возникновения пожара!** Штекер 12 В потребителя должен быть прочно вставлен в разъем 12 В реле контроля напряжения!

	CoolPower M50U
Арт. №:	9105303854
Подводимое напряжение:	12 В ---
Напряжение отключения:	11,6 В ---
Напряжение повторного включения:	12,8 В ---
Ток:	макс. 5 А

PL Instrukcja obsługi

Czujnik napięcia chroni akumulator pojazdu przed zbyt dużym rozładowaniem. Jeśli napięcie aku- mulatora spada poniżej 11,6 V, czujnik napięcia przerywa zasilanie podłączonego odbiornika. Gdy napięcie akumulatora wzrośnie powyżej 12,8 V, odbiornik będzie ponownie zasilany. Czerwona dio- da LED świeci się wówczas, gdy przy wtyczce 12-woltowej czujnika napięcia będzie występować na- pięcie.

Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!** Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem za- silania.
- Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, czy przewód przyłączeniowy nie jest uszko- dzony.
- Gdy przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła (ogrze- wanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Należy chronić urządzenie i przewody przed gorącym i wilgocią (np. deszczem).

- Uwaga! Niebezpieczeństwo pożaru!** Wtyczka 12-woltowa odbiornika musi być mocno włożona do 12-woltowego gniazda czujnika napięcia!

	CoolPower M50U
Nr prod.:	9105303854
Napięcie przyłączeniowe:	12 V ---
Napięcie wyłączenia:	11,6 V ---
Napięcie ponownego włączenia:	12,8 V ---
Prąd:	maks. 5 A

CS Návod k obsluze

Snímač napětí chrání autobaterii před přílišným vybitím. Pokud poklesne napětí baterie pod 11,6 V, přeruší snímač napětí napájení připojeného spotřebiče. Jakmile se napětí baterie zvýší nad 12,8 V je opět zahájeno napájení spotřebiče. Červená LED svítí, jakmile je ke zdířce 12 voltů snímače napětí připojeno napětí.

Bezpečnostní pokyny

- Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!** Uchovávejte a používejte přístroj vždy mimo dosah dětí.
- Srovnějte údaje o napětí na typovém štítku s hodnotami stávajícího zásobování elektřinou.
- Před uvedením přístroje do provozu musí být zaručeno, že je přípojovací kabel nepoškozen.
- Pokud je přívodní kabel přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k jakémukoliv ohrožení.
- Přístroj nikdy neprovazujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní ozařování sluncem, plynová kamna atd.).
- Přístroj nikdy neponožujte do vody.
- Chraňte přístroj a kabely před účinky horka a mokra (např. deště).

- Pozor, nebezpečí požáru!** Zástrčka 12 V spotřebiče musí být bezpečně a pevně zasunuta do zdířky 12 V snímače napětí!

	CoolPower M50U
Č. výrobku	9105303854
Napájení:	12 V ---
Vypínací napětí:	11,6 V ---
Napětí k opětovnému zapnutí:	12,8 V ---
Proud:	max. 5 A

SK Návod na obsluhu

Napätové relé chráni batériu pred hlbokým vybitím. Keď klesne napätie batérie pod 11,6 V, napäto- vé relé preruší prívod napätie do pripojeného spotrebiča. Keď napätie batérie stúpne nad 12,8 V, spotrebič sa začne znova napájať napätím. Červená LED svieti, keď je na 12V zásuvke napätového relé prítomné napätie.

Bezpečnostné pokyny

- Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!** Prístroj uschovajte a používajte vždy mimo dosahu detí.
- Porovnajtie údaje o napätí na výrobnom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Pred prevádzkou prístroja sa uistite, že je prípojný kábel nepoškodený.
- Ak sa poškodí pripojovací kábel tohoto zariadenia, musí ho vymeniť výrobca, služba zákazníkom alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Prištroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.).Prístroj nikdy neponorte do vody.
- Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom (napr. dažďom).

- Pozor, nebezpečenstvo požiaru!** 12V zástrčka spotrebiča musí byť pevne zasunutá v 12V zásuvke napätového relé!

	CoolPower M50U
Č. výrobku:	9105303854
Pripájacie napätie:	12 V ---
Vypínacie napätie:	11,6 V ---
Znovuzapínacie napätie:	12,8 V ---
Prúd:	max. 5 A

HU Használati utasítás

A feszültségfigyelő a jármű-akkumulátort védi a túlzott lemerüléstől. Ha az akkumulátorfeszültség 11,6 V alá csökken, akkor a feszültségfigyelő megszakítja a csatlakoztatott fogyasztó feszültségellátását. Ha az akkumulátorfeszültség 12,8 V fölé emelkedik, akkor a fogyasztó újból feszültségellátást kap. A piros LED világít, ha a feszültségfigyelő 12 voltos aljzatán feszültség áll fenn.

Biztonsági tudnivalók

- Az elektromos készülék nem gyerekjáték!** Úgy tárolja és használja a készüléket, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá.
- Hasonlítsa össze a típusábrán található feszültségadatokot a rendelkezésre álló energiaellátás- sal.
- Bizonyosodjon meg a készülék üzemeltetése előtt arról, hogy nem sérült a csatlakozó kábel.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicse- réltetni.
- Ne használja a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gáz- kályha stb.).
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől (pl. esőtől).

- Vigyázat, tűzveszély!** A fogyasztó 12 voltos dugaszának szorosan kell a hálózati adapter 12 voltos aljzatában elhelyezkednie!

	CoolPower M50U
Cikkszám:	9105303854
Csatlakozási feszültség:	12 V ---
Kikapcsolási feszültség:	11,6 V ---
Újrabekapcsolási feszültség:	12,8 V ---
Áram:	max. 5 A

e 4

e 4

e 4